



**Faculdade de Comunicação, Artes e Letras  
Universidade Federal da Grande Dourados**

**Vol. 1, N. 1**

**Julho/Dezembro de 2012**



# ArReDia

## **Reitor**

Damião Duque de Farias

## **Vice-reitor**

Wedson Desidério Fernandes

## **Diretor da Faculdade de Comunicação, Artes e Letras**

Rogério Silva Pereira

## **Coordenadoria editorial da UFGD**

Edvaldo César Moreti

## **Técnico de apoio da Editora UFGD**

Givaldo da Silva Filho

## **Editor-chefe da Revista Arredia**

Rute Izabel Simões Conceição

## **Editores executivos**

Bruno Oliveira Maroneze, Cristiane Helena Parré Gonçalves (UFGD), Gicelma da Fonseca Chacarosqui Torchi (UFGD), Gregório Foganholi Dantas (UFGD), Paulo Custódio de Oliveira (UFGD), Rute Izabel Simões Conceição (UFGD)

## **Assistentes editoriais**

Ana Aline Moreira Frich (Graduação Letras/FACALE/UFGD), Karolinne Finamor Couto (Pós-Graduação Letras/FACALE/UFGD), Matheus Vinícius de Souza Fernandes, (Graduação Artes Cênicas/FACALE/UFGD), Rafael Praciél Costa (Graduação Letras/FACALE/UFGD), Simone Ferreira Cidade (Graduação Letras/FACALE/UFGD)

## **Conselho Editorial**

Agnaldo José Gonçalves (UNESP), Célia Regina Delácio Fernandes (UFGD), Désirée Motta Roth (UFMS), Escritor Emanuel Marinho (UFGD), Lúcia Santaella (PUC/SP), Marisa Lajolo (UNICAMP), Wilson José Leffa (UCPEL), Wagner Cintra (UNESP), Wagner Corsino (UFMS)

## **Consultores ad hoc**

Adair Vieira Gonçalves (UFGD), Antonio Barros de Brito Junior (UFRGS), Braz Pinto Junior (UFGD), Bruno Oliveira Maroneze (UFGD), Carla Cristina Oliveira Ávila (UFGD), Célia Regina Delácio Fernandes (UFGD), Cristiane Helena Gonçalves Parré (UFGD), Emerson Tin (FACAMP), Erich Soares Nogueira (UNICAMP), Gerson Luiz Martins (UFMS), Gicelma da Fonseca Chacarosqui Torchi (UFGD), Gregório Foganholi Dantas (UFGD), José Oliveira Parente (UFGD), Karolinne Finamor Couto (UFGD), Leoné Astride Barzotto (UFGD), Maria das Dores Capitão Vigário Marchi (UFGD), Maria Rita Palmeira (Centro Universitário Belas Artes), Marilze Tavares (UFGD), Patrícia Marcuzzo (UFMS), Paulo Custódio de Oliveira (UFGD), Rute Izabel Simões Conceição (UFGD), Sara Regina Scotta Cabral (UFMS), Sílvia Mara de Melo (UFGD), Simone Nacaguma (FACAMP), Wagner Francisco Araujo Cintra (UNESP)

## **Layout de páginas**

Ana Aline Moreira Frich, Rafael Praciél Costa, Rute Izabel Simões Conceição



## Sumário

### Artigos Científicos

Arte: aliada ou instrumento no ensino de ciências? <i>Fernando Cesar Ferreira</i> (UFGD)	<b>1-12</b>
Leitor-alfaiate: cosendo e tramando o “texto” <i>Luciane Bernardi Souza</i> (UFSM)	<b>13-28</b>
A analítica bermaniana na tradução do humor dos coveiros de Hamlet <i>Tiago Marques Luiz</i> (UFSC)	<b>29-43</b>
A semiotização textual em artigos de opinião da mídia <i>Thiago Jorge Ferreira Santos</i> (USP)	<b>44-62</b>
Didática do ensino da língua: concepções de linguagem e práticas docentes de leitura e escrita <i>Silvio Profirio da Silva</i> (UFRP)	<b>63-82</b>
A checagem de traços formais e a estrutura DP: um estudo comparativo entre o português brasileiro, o inglês e o italiano <i>Maria Fernanda Moreira Barbosa</i> (UFRJ)	<b>83-101</b>
Mecanismos de coesão no texto <i>aula de inglês</i> , de Rubem Braga <i>Marilze Tavares</i> (UFGD)	<b>102-119</b>
<b>Artigos de Iniciação Científica Premiados</b>	
Vozes marginalizadas: estudo da narrativa literária em <i>Quarto de despejo</i> (1960) <i>Ana Karoliny Teixeira da Costa</i> (UFGD) <i>Rogério Silva Pereira</i> (UFGD)	<b>120-131</b>
“Essa é a cor que eu gosto” ou “Essa é a cor de que eu gosto?”: um estudo sobre o uso de orações relativas na escrita <i>Jolnei da Silva Cavalheiro</i> (UFGD) <i>Rute Izabel Simões Conceição</i> (UFGD)	<b>132-148</b>